

¡ ENAMORATE !

Le texte de la réponse du père Arrupe

Nothing is more practical
than finding God,
than falling in Love
in a quite absolute, final way.
What you are in love with,
what seizes your imagination,
will affect everything.
It will decide
what will get you out of bed
in the morning,
what you do with your evenings,
how you spend your weekends,
what you read, whom you know,
what breaks your heart,
and what amazes you with joy and
gratitude.
Fall in Love, stay in love,
and it will decide everything.

Une traduction en français

Rien ne compte plus, en pratique,
que de trouver Dieu,
de se mettre à aimer
d'une façon absolue et définitive.
Ce que tu te prends à aimer,
va s'emparer de ton imagination,
et finir par laisser sa marque en tout.
Cela décidera
de ce qui va te sortir du lit
le matin,
de ce que tu feras de tes soirées,
ce à quoi tu passeras tes week-ends,
ce que tu liras, qui tu connaîtras,
ce qui va te briser le coeur
et ce qui va te stupéfier de joie et de
gratitude.
Deviens amoureux, reste amoureux,
et cela va décider de tout.

La version espagnole dont est tirée le chant

Nada puede importar más
que encontrar a Dios.
Es decir, enamorarse de Él
de una manera definitiva y absoluta.
Aquello de lo que te enamoras
atrapa tu imaginación,
y acaba por ir dejando su huella en todo.
Será lo que decida
qué es lo que te saca de la cama
cada mañana,
qué haces con tus atardeceres,
en qué empleas tus fines de semana,
lo que lees, lo que conoces,
lo que rompe tu corazón,
y lo que te sobrecoge de alegría y gratitud.
¡ Enamórate ! ¡ Permanece en el amor !
Todo será de otra manera.